



安全理事会

Distr.: General
21 November 2016
Chinese
Original: English

2016年11月18日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨随函转递俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心 2016 年 11 月 15 日至 17 日的新闻公报(见附件)。

请将新闻公报作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

彼得·伊利乔夫(签名)



2016 年 11 月 18 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心新闻公报(2016 年 11 月 15 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与五个居民区(哈马省 3 个，拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

加入和解进程的居民区已增加到 940 个。

继续与大马士革省 Mu‘addamiyat al-Sham 的非法武装团体以及霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的反对派武装部队战地指挥官进行加入停火制度谈判。

宣布承诺接受和执行停火条件的武装团体数目没有变化，仍为 69 个。

停火制度的遵守情况

过去 24 小时中有 45 起报告称非法武装团体对下列地区进行了炮击：阿勒颇省(19 次)、大马士革省(20 次)、拉塔基亚省(2 次)、哈马省(3 次)和德拉省(1 次)。

已经宣布停止敌对行动的武装团体使用简易多管火箭炮系统、迫击炮和小型武器向下列地区开火：阿勒颇市的 Antari 居民区；大马士革农村省的 Baliyah、Mazra‘at Mahmud、Jawbar、Bludan、Qassa‘、Kafr Batna、612 高程点、Abbasiyin 体育场附近地区(两次)和 Duma 附近的公路；拉塔基亚省的 Rasha。

一架载有爆炸装置的无人驾驶飞行器攻击了拉塔基亚省 Ayn al-Qantarah。

在阿勒颇省，恐怖主义团体武装部队使用简易多管火箭炮系统、管炮、迫击炮和小武器射击 Bakrtayah 和 Shurfah 以及阿勒颇市的拉穆萨街区、1070 街区(三次)、Minyan 街区、Dahiyat al-Assad 街区和 3000 街区、Castello 贸易中心(两次)、阿萨德军事学院(两次)和纸板厂附近地区、Syriatel 移动信号站、前军事学校和 Hikmah 学校。

在大马士革省，恐怖分子炮轰了 Irbin(三次)、Jawbar 的 Qabun、Wafidin 营地、Ibn al-Walid 医院、Tall Kawkab 山区、一个运动场和一家电厂以及 Mazzah 机场。

恐怖分子向德拉省 Uthman 以及哈马省的 Muhradah 和哈马机场(两次)进行了射击。

对已宣布停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报了自己所在位置的反对派武装团体，俄罗斯和叙利亚空军没有发动攻击。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助情况

在过去 24 小时中开展了 6 次人道主义行动,向平民运送人道主义物资如下:

向阿勒颇市 Sulaymaniah 区运送了大约 700 公斤;

向阿勒颇市 Tishrin 区运送了 900 公斤;

向塔尔图斯省 Shaykh Sa'd 运送了约 3 吨;

向拉塔基亚运送了 650 公斤(给沙漠之隼旅阵亡和受伤士兵家庭);

向库奈特拉省 Jawba 运送了约 2 吨;

向哈马省 Kafr Aqid 区医院运送了 500 公斤。

热餐和急需品供应中心继续为离开非法武装团体控制下的阿勒颇市各区的平民服务。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心新闻公报 (2016 年 11 月 16 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与五个居民区(哈马省 3 个，拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

加入和解进程的居民区已增加到 945 个。

继续与大马士革省 Mu‘addamiyat al-Sham 的非法武装团体的战地指挥官以及霍姆斯省、阿勒颇省和库奈特拉省的反对派武装部队的战地指挥官进行加入停火制度谈判。

宣布承诺接受和执行停火条件的武装团体数目没有变化，仍为 69 个。

停火制度的遵守情况

在过去 24 小时中，有 42 次报告称非法武装团体对下列地区进行了炮击：大马士革省(20 次)、阿勒颇省(17 次)、拉塔基亚省(2 次)、哈马省(1 次)、德拉省(1 次)和库奈特拉省(1 次)。

武装团体使用迫击炮和小武器向下列地点射击：大马士革省 Bludan 和 Kafr Batna 以及 Jawbar 的 Abbasiyin 体育场附近地区(两次)、Duma 附近的公路和政府军在 612 高程点的阵地；阿勒颇省 Azizi 和阿勒颇市的 Mashariqyah 居民区；拉塔基亚省的 Ikku 和 Ayn al-Qantarah。

在大马士革省，恐怖主义团体使用多管火箭炮系统、管炮、反坦克榴弹发射器、迫击炮和小武器向下列地点射击：Irbin(三次)、Hawsh Nasri、Hawsh Kharabu、Bala al-Jadidah、Bala al-Qadima、Duma 附近的 Wafidin 营地、Jawbar 的一家电厂和一个运动场和政府军在 Tall Kawkab 山区的阵地。

在阿勒颇省，恐怖分子炮轰了下列地区：阿勒颇市 1070 街区(三次)、Minyan 街区(两次)、3000 街区和 Dahiyat al-Assad 街区(两次)、阿萨德军事学院、Castello 贸易中心(两次)、Hikmah 学校以及纸板厂和 Syriatel 移动信号站附近地区；政府军在阿勒颇城堡附近的阵地。

恐怖主义团体武装部队还轰炸了 Suran(哈马省)、Uthman(德拉省)和 Jawbar(库奈特拉省)。

对已宣布停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报了自己所在位置的反对派武装团体，俄罗斯和叙利亚空军没有发动攻击。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助情况

在过去 24 小时中开展了 3 次人道主义行动,向平民运送人道主义物资如下:

向阿勒颇市 Jamiliyah 附近的难民营运送了约 1 吨;

向阿勒颇市的 Shahba'区运送了约 3 吨(给俄罗斯社区);

向哈马省 Masyaf 运送了约 150 公斤;

热餐和急需品供应中心继续为离开非法武装团体控制下的阿勒颇市各区的平民服务。

补充资料

俄罗斯和解中心官员组织将 6 名叙利亚儿童及其父母(共 11 人)从 Humaymim 机场转移到圣彼得堡基洛夫军事医学院,准备进行进一步治疗。

在过去 24 小时中,17 名平民(包括 8 名儿童)和 1 名战斗人员离开了阿勒颇市被围地区。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心新闻公报 (2016 年 11 月 17 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与库奈特拉省两个居民区的代表签订了和解协议。

加入和解进程的居民区已增加到 947 个。

继续与大马士革省、霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省非法武装团体战地指挥官进行加入停火制度谈判。

宣布承诺采纳和执行停火条件的武装编队数目没有变化，仍为 69 个。

停火制度的遵守情况

在过去 24 小时中，有 32 次报告称非法武装团体对下列地区进行了炮击：阿勒颇省(17 次)、大马士革省(8 次)、拉塔基亚省(3 次)、哈马省(2 次)、德拉省(1 次)和库奈特拉省(1 次)。

在大马士革省，隶属于伊斯兰军反对派团体的武装部队用迫击炮和小武器射击 Jawbar、Kafr Batna 和布鲁丹。

自由沙姆人伊斯兰运动的武装部队使用多管火箭炮系统和迫击炮轰炸阿勒颇市的 Salihin、Sheikh Shaykh Khidr 和 Salah al-Din 居民区以及拉塔基亚省的 Ayn al-Qantarah、Karmil 和 Rasha。

在大马士革省，恐怖主义团体使用多管火箭炮系统、迫击炮和小武器向 Irbin、Baytima、Jawbar(两次)和 Hawsh Nasri 射击。

在阿勒颇省，恐怖分子向下列地区进行射击：阿勒颇市的 Jam'iyat al-Zahra' 居民区、Hamdaniyah-4 居民区、Hamidiyah 居民区、Dahiyat al-Assad 居民区(两次)、Minyan 居民区、Sheikh Said 居民区(两次)、Karm al-Jazmati 居民区和 Hay es Sheikh Maksud 居民区、煤气厂附近地区、阿萨德军事学院、前军事学校和纸板厂附近地区。

恐怖主义团体武装部队还炮轰了 Muhradah 和 Mu'ardis(哈马省)、Uthman(德拉省)和 Jawbar(库奈特拉省)。

对已宣布停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报了自己所在位置的反对派武装团体，俄罗斯和叙利亚空军没有发动攻击。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助情况

在过去 24 小时中开展了 3 次人道主义行动,向平民运送人道主义物资如下:

向阿勒颇市 Jamiliyah 附近的难民营运送了约 500 公斤;

向拉塔基亚省 Zigrin 运送了约 1 吨;

向拉塔基亚省 Balluran 运送了约 1 吨;

热餐和急需品供应中心继续为离开非法武装团体控制下的阿勒颇市各区的平民服务。

补充资料

在过去 24 小时中,武装团体 3 名代表离开了阿勒颇市的被围地区。
